EN EUROPEISCHE PARLAMENT AN INTERGUPP AS BART KLÒFFFEN VA SPROCHEN

# EU: AN INTERGRUPP AS DE REGIONALN SPROCHEN

Va iaz envire en Europeische Parlament bar ber hom der «Intergruppo sulle lingue regionali» (Traditional minorities, National communities and Languages) ver de legislatur 2014-2019. Der doi intergupp ist kemmen u'ganommen va de Konferenz va de Presidentn en trèff va de 11 van schantònderer. Ver za verstea' a ker pesser bos as ist an intergrupp, sechber zan earstn abia as ist organisiart der Europeische Parlament. Der parlament ist gamòcht va deputatn as kemmen stimmt en òlla de stòttn. De deputatn sai' 751 ont de sai' kemmen stimmt en de 28 stòttn. Ver derbail, der President van Parlament ist Martin Schulz ont er plaip ver zboa jor ont a hòlbs. Er ist der viarer van parlament ont za hèlven en, kemmen stimmt viarzen vicepresidentn. De deputatn vinnen se òlla zòmm, nèt minder va zbelf vert as jor, ka Strasburgo. Derzua, tea' se òrbetn ka Bruxelles en de politischn gruppn ont en de kommissionen. De politischn gruppn sai' gruppn va mearer deputatn van an partai as leing se zòmm. En doi moment hom ber sim gruppn en parlament. De politischn gruppn tea' se organisiarn: de deputatn stimmen der president, de hom an sitz ont a kanzlai. An iatn grupp hòt drinn nèt minder va 25 deputatn as kemmen va almen a viartl van stòttn. De deputatn meing aa nèt inntschrim sai' en an grupp. De kommissionen sai' gruppn van deputatn as kennen se guat aus van an tema ont as òrbetn zòmm za paroatn de òrbet van parlament. En doi moment, de kommissionen sai' zboa'sk. Sechber iaz de orgln van Parlament as sai' de Konferenz van presidentn, der Presidentomt, de Amministrativlaitschòft, de Konferenz van presidentn va kommission ont de Konferenz va presidentn van delegazion. De Konferenz van presidentn ist der politische orgl van parlament. De tuat organisiarn de òrbet van parament ont der klender ver de gasetzn, de gip de kompetenzn en de kommissionen ont en de delegazionen. De konferenz ist gamòcht van President van Parlament ont van òlla de presidentn va de politischn gruppn. Der Presidentomt ist der orgl as viart der parlament (abia de junta en de gamoa'n). Er ist gamòcht van President van Parlament, van 14 vicepresidentn ont va òndra secks mentschn. Ont iaz sai' ber arivart as de intergruppn. De intergruppn sai' gruppn va deputatn as meing kemmen va mearer politische gruppn ont va mearer kommissionen. Der sai' zil ist za klòffen ont za diskutiarn as an tema ober de sai' nèt orgln van Parlament ont de meing nèt klòffen en plòtz van parlament. De intergruppn kemmen stimmt va de Konferenz van presidentn, as sok de beil deputatn as sai' drinn en an aitn grupp, bos as de miasn tea' ont abia as de barn òrbetn. S sai' de deputatn za vrong de gruppn ober nèt òlla kemmen gamòcht va de konferen, zan leistn. Zan paispil, en de doi legislatur, sai' kemmen kriakt mear va 70 vrong va intergruppn ont zan leisn En trèff va de 11 van schantònderer de konferenz hòt stimmt de intergruppn as miasn zòmmgaliek kemmen en doi legislatur, as 28 sai'. S hòt der intergupp asn turismus, der sèll as de lòntschòft, as de religion, as de solidaritet, as de kultur, as de industrie, as de jungen, asn sport, as de firmen ont asou envire. Ont, abia as ber hom tsòck, der intergupp as de tradizionaln minderhaitn, as de nazionaln gamoaschòftn ont as de sprochen, abia as ber hom tsòck. Er bart zòmmgaleik kemmen schoa' haier. Ber bissn nou nèt va bem as er bart kemmen gamòcht ont de earstn ziln van gupp. Gabiss bart er òrbetn ver za gem bèrt ont ver za lòng kennen de regionaln sprochen abia de inser.

**Der doi intergupp ist kemmen u'ganommen va de Konferenz va de Presidentn en trèff va de 11 van schantònderer. Er bart òrbetn ver de miderhaitn ont ver de lokaln sprochen**

LORENZA GROFF

PERSN

## Tolgamoa'schòft: naia offetzaitn

Der Omt bou as de lait meing se pavrong va de Tolgamoa' schòft Hoa Vlzegu' ont Bersntol, ka Persn, hòt gabèckslt de sai' offetzaitn. Haier bart er offet sai': van ma'ta finz en vraita va um òchta ont a hòlbs en de vria finz um zbelva ont a viartl. Ont en eirta ont en pfinta, nomitto aa, va um zboa finz um viara. Der doi omt ist der sèll as hòt de kompetenz za gem omport en òlla de vrong van lait ont za nemmen au de kòrtn ver òlla de temen. Derzua, en doi omt hòt s s Sprochtirl va de bersntoler sproch.

BERSNTOL

## S abonnement en Adige ver en 2015

De bersntoler as sai' enteressiart, meing kriang der Adige ver a jor asn prais va 180,00 euro (van ma'ta finz en sònsta). De miasn mòchen an bonifico en S.I.E. S.p.A. Trento, via Missioni Africane, 17. De miasn derzualeing der nu'm van sèll as bart kriang der folio ont de adress. Men mias mòchen de vrog vour de 31 van doi mu'net.

EN DE TOLGAMOA'SCHÒFTN IST AUSGLEIK KEMMEN DER NAI BANDO

# ZUAZOLN VER EN HAUS

As de internetsait va de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol ist kemmen ausgaleik a groasa meglechket ver de sèlln as hom vour za kaven se oder za richtn aus s haus : de Provinz gip en a hònt za zoln a toal van mutuo. Der doi projekt ist kemmen tsbunnen ver de sèlln as hom vour za tea' se hairatn, as lem zòmm ont ver de sèlln as sai' schoa' gaharatet. Sech ber abia as funkzioniart der projekt. S ist an projekt as ist vourtsechen en Provinzalgasetz numer 1 van 2014, as sok as de Provinz mu gem a hònt en de familie za zoln der mutuo. De vrong kemmen auganommen finz as de 7 van merz, va de Tolgamoa'schòftn (zan pasipil, de inser ist de Hoa Valzegu' ont Bersntol, ka Persn). Ver za meing toalnemmen, de lait miasn schoa' gahairatet sai' oder zòmmlem oder de miasn vour hom za tea' se hairatn. De miasn hom de cittadinanza en Balschlònt oder en an stòtt va de Eu ont de miasn lem en de inser Provinz va almen zboa jor. Der numer van Icef mu gea' va 0,13 finz as 0,45. Der zuazol kimmp ausgem ver en earste haus ont de toalnemmer miasn schoa' gamòcht hom an kontratt. De sèlln as vrong der zuazol meing nèt meing nèt hom òndra haiser (aus van sèlln as se hom kriakt van eltern). De Tolgamoa'schòft mu zoln der mutuo finz as zboahunderttaustn euro zan mearestn ver za kaven ont hunderttausnt ver za richtn aus. Derno as sai' kemmen ogem òlla de vrong, de Tolgamoa'schòftn mòchen de graduatoria pet de punktn van an iata vrog. De doin punktn kemmen gem no en Icef, no en numer va si', no en de residenz ont asou envire. De sèlln as sai' enteressiart miasn ogem de vrog de 7 van merz. De graduatorie barn ausgaleik kemmen vour de 6 van moi. Ver òndra informazionen mu men u'riaven de Tolgamoa'schòft Hoavalzegu' ont Bersntol asn numer 0461/519540. De nochricht ont der modell va de vrog ist as de internetsait www.comunita.altavalsugana.tn.it

LORENZA GROFF

BERSNTOL CONSCIAMO I NUOVI COMPONENTI DL BISSCHÒFTKOMITAT DELL'ISTITUTO MÒCHENO

# BKI: IL COMITATO SCIENTIFICO

**di FEDERICA RICCI GAROTTI Presidente del Comitato Scientifico del Bersntoler Kulturinstitut**

Il rinnovo delle cariche provinciali, lo scorso anno, ha portato anche il rinnovo degli organi di governo del Bersntoler Kulturinstitut.
Dopo la nomina del Consiglio di Amministrazione, presieduto da Luca Moltrer con i consiglieri Bruno Groff, vicepresidente, Cristiana Ploner, Maurizio, Renzo Lenzi e Franco Moar, si è provveduto nei mesi scorsi anche alla designazione dei componenti del Comitato Scientifico.
Una nomina tutta al femminile, questa volta. Il Consiglio di Amministrazione ha infatti indicato Federica Ricci Garotti, Birgit Alber, Elisa Bellato, tutte e tre già componenti del Comitato uscente, Barbara Laner e Teresa Battisti quali nuove componenti del Bisschòftkomitat. Vediamo di conoscerle un po' meglio.
Federica Ricci Garotti, confermata per la seconda volta Presidente del Comitato, è Professore di Lingua e linguistica tedesca all'Università di Trento, presso il Dipartimento di Lettere e Filosofia. Responsabile per la formazione insegnanti del settore umanistico, linguistico e per il corso di perfezionamento in CLIL. Il suo ambito di ricerca spazio dall'apprendimento e acquisizione delle lingue straniere, al bilinguismo, ad aspetti della lingua tedesca. Ha coordinato il progetto di veicolarità della scuola elementare di Fierozzo e di apprendimento del tedesco dei bambini di lingua mòchena.
Birgit Alber, anche lei al secondo mandato, è Professore di Lingua e traduzione tedesca presso l'Università di Verona, ove è anche membro del consiglio di programmazione tecnico-scientifica del Centro Linguistico di Ateneo. I suoi interessi di ricerca sono Teoria e metodologia della dialettologia, i dialetti tirolesi dell'Alto Adige, le isole linguistiche tedescofone nell'Italia settentrionale con particolare riferimento alla varietà mòchena. Inoltre, la fonologia del tedesco standard e dei suoi dialetti, l'intonazione e la teoria dell'accento. Collabora alla realizzazione della banca dati linguistica del mòcheno.
Elisa Bellato, al secondo mandato, insegna all'Università di Verona nel settore delle Scienze antropologiche presso il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica. Nel suo ambito di ricerca, si occupa di antropologia culturale e museale, modelli, spazi e cultura nei diversi tipi di società. Ha collaborato attivamente all'allestimento delle mostre in Valle del Fèrsina e alla ristrutturazione dei siti.
Teresa Battisti, di Fierozzo/Vlarotz e Barbara Laner di Roveda/Oachlait, entrambe al primo mandato, sono parte del Comitato in qualità di componenti locali.
Teresa Battisti è insegnante di scuola primaria con specializzazione nella lingua tedesca e mòchena. Ha collaborato con il Bersntoler Kultuinstitut in vari progetti di ricerca, tra i quali il progetto "Gamoa'sproch" e quello finalizzato alla realizzazione di una banca dati della lingua mòchena. Ha conseguito il Patentino della lingua mòchena, che insegna al polo elementare di Fierozzo e nei corsi per adulti organizzati dall'Istituto. È autrice, assieme a Daniela Petri Anderle e Lorenza Groff, del primo manuale didattico della lingua mòchena "Sprochkurs", edito dal Bersntòler Kulturinstitut.
Barbara Laner è, di fatto, una delle prime autrici di racconti in lingua mòchena. Il suo interesse per la lingua e per la cultura si esprime infatti soprattutto in ambito letterario. Ha partecipato a numerosissime edizioni del Concorso "Drai konkursn ver a sporch" ottenendo sempre ottimi risultati.